

1 EU - Konformitätserklärung EU - Declaration of Conformity

de en

2 Diese EU-Konformitätserklärung wurde in alleiniger Verantwortung von MIELE & Cie. KG ausgestellt.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of MIELE & Cie. KG.

3 Dokument-Nr.: 12416411
Document - No.:

4 Hersteller: Miele & Cie. KG
Manufacturer:

5 Anschrift: Carl-Miele-Straße 29
Address: 33332 Gütersloh
Germany

6 Produktbezeichnung: 7 Trommeltrockner, gewerblich 8 Typenbezeichnung: PT012
Product designation: Tumble Dryer, commercial Type:

9 Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

10 Nummer: -Beschreibung
Number: -Description

10.1 2006/42/EG: Maschinenrichtlinie
2006/42/EC: Machinery Directive

10.3 (EU) 2016/426: EU-Gasgeräteverordnung
(EU)2016/426: Gas Appliance Regulation

10.5 2009/125/EG: ErP Richtlinie - VERORDNUNG (EU) 2019/2020 (Lichtquellen)
2009/125/EC: Directive relating to energy related products - COMMISSION REGULATION (EC) 2019/2020 (Light Sources)

10.7 2014/53/EU: Funkanlagen Richtlinie
2014/53/EU: Radio Equipment Directive (RED)

10.8 2011/65/EU: RoHS-Richtlinie
2011/65/EU: RoHS-Directive

11 Angewandte harmonisierte Europäische Norm:
Applied harmonised European Standard:

EN 60335-1:2012+AC+A11+A13+A1+A2+A14+A15:2021
EN 50570:2013+A1:2018
EN 60335-2-102:2016
EN 62233:2008+Ber.1:2008
EN ISO 10472-1:2008
EN ISO 10472-4:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1+A2:2021
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09)
ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)
EN 62479:2010
EN IEC 63000:2018

12 CE-Beauftragter für die technischen Unterlagen:
CE-Representative for Technical Documents:

Marcus Kasten Miele & Cie. KG
Industriestraße 3
31275 Lehrte

13 Ort, Datum: Lehrte, 11.10.2023
Place, Date:

14 Rechtsverbindliche Unterschrift:
Legal signature:

15 Leiter Konstruktion u. Entwicklung
Director Research and Development Lehrte Plant

Dr. Karsten Gayk

16 Leiter Lehrte Plant
Managing Director Lehrte Plant

ppa. Sebastian Veith

Вж	CS	DA	EL	ES	ET	IS
1) ЕС – Декларация за съответствие	EU-konformitetserklæring	EU-konformitetserklæring	Βεβαίωση συμμόρφωσης ΕΚ	Declaración de conformidad CE	EU – Vastavusdeklaratsioon	EB-samræmingisfrýsing
2) Газни Декларация за съответствие на ЕО е издадена на база на самостоятелната отговорност на MIELE & Cie. KG.	Tuó prôhlásení o shodě bylo vystaveno ve výhradní odpovědnosti společnosti MIELE & Cie. KG.	Denne EF-overensstemmelseserklæring er udstedt af MIELE & Cie. KG udelukkende på dennes ansvar.	Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ εκδόθηκε με αποκλειστική ευθύνη της MIELE & Cie. KG.	Esta declaración UE de conformidad ha sido elaborada por MIELE & Cie. KG bajo su propia responsabilidad.	See EU vastavusdeklaratsioon on välja antud ettevõtte MIELE & Cie. KG ainuvastutuseel.	MIELE & Cie. KG ber alla ábyrgð á útgáfu þessarar EB-samræmingisfrýsingar.
3) Документ №:	Document n°:	Document n°:	Αριθμός παραστατικού:	Documento n°:	Dokument n°:	Skjal nr.:
4) Проводител:	Virobca:	Produceat:	Κατασκευαστής:	Fabricante:	Toola:	Fræmleiðandi:
5) Адрес:	Adresa:	Adresse:	Διεύθυνση:	Dirección:	Áttætt:	Póstfang:
6) Наименование на продукта:	Ozeleni produkt:	Produktbetegnelse:	Όνομασία προϊόντος:	Denominación del producto:	Toote nimetus:	Vörulýsing:
7) сушилня перална машина каландър	Sušička Pračka Mandl Systém žehlení s párou Inksani systém	Tørretumbler Vaskemaskine Stryggerulle Dampstrygesystem Bæltingsystem	Στεγνωτήριο Πλυντήριο ρούχων Σιδερωτήριο Σύστημα αερίωσης με ατμό Κερατοδοκίτης	Secadora Lavadora Calandra Sistema de planchado a vapor Sistema de pago	Purkivi Pesumasin Kalandri Aurutrikraud Kasseerimissüsteemi	Purkivi Pvotavél Rúllustrauvél Strauvélar Gufustraukerfi Græstrikurfi
8) Тип:	Typové označení:	Typebetegnelse:	Μοντέλο:	Denominación del tipo:	Tüübilihtis:	Gerðislikerfi:
9) Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Европейския съюз за хармонизация:	Výše uvedený předmět prohlášení splňuje příslušné právní předpisy pro harmonizaci Evropské unie.	Den ovenfor beskrevne genstand for erklæringen opfylder unionens relevante harmoniseringslovgivning.	Το ως άνω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις ισχύουσες νομικές διατάξεις αρμόδιας της Ένωσης.	El objeto de la declaración arriba descrito cumple los requisitos pertinentes de la legislación de armonización de la Unión.	Eelkirjedatud deklaratsioon toode on koostanud asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega.	Ofangreint vörðang Yfirýsingarinnar samræmist viðeigandi samhæfingarlögjör Bandalagsins.
10) Номер - описание	Číslo - Označení	Nummer - Beskrivelse	Αριθμός - Περιγραφή	Número - Descripción	Number - nimetus	Númer - lýsing
10.1) 2006/42/EO	2006/42/ES	2006/42/EF	2006/42/ΕΚ	2006/42/CE	2006/42/EE	2006/42/EB
10.2) 2014/30/EC	Směrnice o strojích	Maskindirektiv	Οδηγία συσκευών	Directiv de mașinării	Maskindirektiv	Tilskiptum um vélarbúnað
10.3) 2009/142/EO	Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)	EMC-direktiv elektromagnetisk kompatibilitet	Οδηγία ΗΜΣ	Directiv de CEM	EMC direktiv	Tilskiptum um rafsegulsvöðssamhæfi
10.4) 2014/35/EC	Směrnice pro plynové spotřebiče (do 20.04.2018)	Gasapparattidirektiv (til 20.04.2018)	Οδηγία για αεραγωγούς συσκευών (έως τις 20.04.2018)	Directiva sobre los Aparatos de Gas (hasta el 20.04.2018)	2009/142/CE	2009/142/EB
10.5) 2009/125/EO	Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EF) 2009/125/ES – nariadení (ES) č. 1275/2008 (standby)	2009/125/EF Direktiv 2009/125/EF (EP) – Forordning (EF) nr. 1275/2008 (standby)	ΕΠ οδηγία – διάταξη (ΕΓ) Αρ. 1275/2008 (κατάσταση αναμονής)	Segun la directiva 2009/125/CE - Reglamento (CE) Nº 1275/2008 (Standby)	2009/125/EE	2009/125/EB
10.6) 2014/68/EC	Směrnice o nízkém napětí	Direktiv om trykbærende udstyr	Οδηγία για χαμηλή τάση	Directiva de Baza Tensiön	2014/68/UE	2014/68/EB
10.7) 2014/53/EC	Směrnice o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávaní rádiových zařízení na trh (týká se pouze typového označení s koncovkou -W)	Radioústvysílací direktiv (gælder kun for modeller, der ender på "W")	Οδηγία περί ραδιοεξοπλισμού (ισχύει μόνο για τα μοντέλα συσκευών που έχουν την κατάληξη "-W")	Directiva de equipos radioeléctricos (afecta únicamente a los modelos que acaban en "W")	2014/53/EE	2014/53/EB
10.8) 2011/65/EC	Směrnice RoHS	Direktiv om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr	Οδηγία RoHS	Directiva RoHS	2011/65/UE	2011/65/EB
11) Приложена хармонизирана европейска норма:	Použitá harmonizovaná evropská norma:	Anvendt harmoniseret europæisk norm:	Εφαρμοσμένο Ευρωπαϊκό Πρότυπο:	Norma europea armonizada aplicada:	Uhtustatud Euroopa standard:	Vöðigandi samhæfður Evrópstaðali:
12) CE-польщик за техническата документация:	Autorizovaná osoba CE pro technické materiály:	CE-ansvarlig for tekniske dokumenter:	Εντεταλμένος CE για τα τεχνικά έγγραφα:	Encargado CE para documentación técnica:	TEhnilise dokumentatsiooni eest vastutav EL volinik:	CE-ábyrgðaradili fyrir tæknigögn:
13) Место, дата:	Místo, Datum:	Sted, dato:	Πόλη, ημερομηνία:	Koht, kuupäev:	Staður og dagsetning:	Staður og dagsetning:
14) Правно обвързващ подпис:	Juridisk bindende underskrift:	Juridisk bindende underskrift:	Νομικά δεσμευτική υπογραφή:	Firma legalmente vinculante:	Õigustuslik siduv allkiri:	Lagalega skuldbindandi undirskrift:
15) Рыководител отд. констр. и разраб.	Vedení konstrukce a vývoje	Leder konstruktion og udvikling	Διεύθυνση κατασκευών και ανάπτυξης	Dirección construcción y desarrollo	Konstruktiooni- ja arendusosakonna juhataja	Verkefnissjóri hönnunar og þróunar
16) Рыководител производства	Vedení výroby přístrojů	Leder maskinfremstilling	Διεύθυνση παραγωγής	Dirección producción de aparatos	Tootmisosakonna	Verkefnissjóri tækjaframleiðslu

	fi	fr	nr	hu	it	it	iv
1)	EY – vaatimustenmukaisuusvaikutus	Déclaration UE de conformité	EZ izjava o sukladnosti	EK megfelelőségi nyilatkozat	Dichiarazione di conformità CE	ES – Atitiktimo sertifikatas	UK – Abištibas deklaracija
2)	Tämän EY-vaatimustenmukaisuusvaikutuksen on yksinomaista vastuulla laatinut MIELE & Cie. KG.	Cette déclaration de conformité CE a été rédigée exclusivement par MIELE & Cie. KG. sous la seule responsabilité de MIELE & Cie. KG.	Ova je EZ izjava o sukladnosti izdana pod isključivom odgovornošću društva MIELE & Cie. KG.	EK az EC Megfelelőségi Nyilatkozatot a MIELE & Cie. KG. vállalat készítette és kizárólagos felelőssége tudatában állította ki.	La presente dichiarazione di conformità CE è stata rilasciata da MIELE & Cie. KG. sotto la propria esclusiva responsabilità.	Uz štos EB atitiktības deklarācijas izdevimā ir atbildīga tik „MIELE & Cie. KG”.	Šī EK abištības deklarācija izdota vienīgi uz „MIELE & Cie. KG” abildību.
3)	Asiakirjanta:	N° de document :	Br. dokumenta:	Dokument: sz.:	N. documento:	Dokumento-Nr.:	Dokumenta Nr.:
4)	Vaimistāja:	Fabricant :	Proizvodak:	Gyártó:	Produttore:	Gamintojas:	Ražotājs:
5)	Tuotteen nimi:	Adresse :	Cim:	Cím:	Indirizzo:	Adrese:	Adrese:
6)	kuivausrumpu	Désignation produit :	Oznaka proizvoda:	Termék megnevezése:	Designazione del prodotto:	Produkto aprašymas:	Produkto nosaukums:
7)	Pesukone	Sèche-linge	Sušilica	Szárítógép	Asciugabiancheria/Esiccatoio a tamburo	Džiovintuvys	Zāvētājs
	Kuumamankeli	Machine à laver	Perilica rublja	Mosógép	Lavatrice	Plovimo mašina	Veļas mašīna
	Höyläytinjärjestelmä	Repassouse	Valjok za glačanje	Vályus mangorító	Margano	Lyginimo presas	Tvaika gludināšanas iekārta
	Rehastinjajärjestelmä	Centre de repassage vapeur	Sustav za parno glačanje	Gőzvezetős rendszer	Sistema silante a vapore	Garne lyginimo sistema	Tvaika gludināšanas sistēma
8)	Typmerkintä:	Type :	Tipska oznaka:	Típus:	Modello:	Tipo aprašymas:	Tipa nosaukums:
9)	The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation	L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux législations d'harmonisation pertinentes de l'Union	Předmět navedení předmět izjave zodovoljava bitne zahlijeve zakonodavstva Unije o uskladjanju:	A fent megnevezett tárgy teljesíti az Unió releváns harmonizált jogi előírásainak követelményeit:	L'oggetto della dichiarazione sopra indicato soddisfa i requisiti della direttiva di armonizzazione di riferimento dell'Unione Europea:	Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:	Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņotajam tiesību aktam:
10)	Numero : - kuvaus	Numéro : - Description	Bloj. - Opis	Szám. - Leírás	Numero e denominazione	Numuris : - aprašymas	Numurs : - aprašais
10.1)	2006/42/EY	2006/42/CE	2006/42/EZ	2006/42/EK	2006/42/CE	2006/42/EB	2006/42/EK
10.2)	2014/30/EU	2014/30/UE	Direktiva o strojevima	Gépkezelő szöveg irányelv	Direktiva macchine	2014/30/UE	2014/30/ES
10.3)	EMC-direktivi (sähkömagneettinen yhteensopivuus)	Directive relative à la compatibilité électromagnétique	Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti	Elektromágneses összeférhetőségi szöveg irányelv	Directiva sulla compatibilità elettromagnetica	2009/142/EB	2009/142/EK
10.4)	2014/35/EU	2014/35/UE	Direktiva za niski napon	Kisfeszültségéről szóló irányelv	Directiva sulla bassa tensione	2014/35/UE	2014/35/ES
10.5)	2009/125/EY	2009/125/CE	2009/125/EK	2009/125/EK	2009/125/CE	2009/125/EB	2009/125/EK
10.6)	Direktivi energiaan liittyistä tuotteista - KOMISSIO ASETUS 2008/1275/EY (lepovirtakulutus)	2009/125/CE directive ErP – règlement (CE) n° 1275/2008 (mode veille)	EPF smjernica - ODREDBA (EG) - Br. 1275/2008 (standby)	2009/125/CE EIP irányelv – A bizottság 1275/2008/EK rendelete (standby)	2009/125/CE Directive ErP – règlement (CE) n. 1275/2008 (standby)	2009/125/EB EP direktiiva – reglamentas (EB) Nr. 1275/2008 (dėl prietaisų budėjimo režimo)	2009/125/EK EP direktiiva – reglamentas (EB) Nr. 1275/2008 (elektroiekārtas gatavības režīmā)
10.7)	2014/53/EU	2014/53/UE	Direktiva o radiojokj opremi (only applicable for type with ending „-W”) na kraju)	2014/53/EU Rádío- és távközlő végberendezések irányelve (csak „-W” végződésű típusok esetén alkalmazandó)	2014/53/UE Directive relative aux équipements sous pression	2014/53/ES	2014/53/ES Radioteleaktu direktiiva
10.8)	2011/65/EU	2011/65/UE	Direktiva o opremi pod pritiskom	2011/65/EU Veszélyes anyagok kontázása	2011/65/UE Directive RoHS	2011/65/ES	2011/65/ES Direktiiva par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās
11)	Käyrytyn yhdenmukaistettu eurooppalainen standardi:	Normes européennes harmonisées appliquées :	Primijenjena usklađena europska norma:	A alkalmazott harmonizált Európai Szabvány:	Norme europee armonizzate applicate:	Piemērotie saskaņotie Eiropas standarti:	Piemērotie saskaņotie Eiropas standarti:
12)	Teknisten asiakirjojen CE-edustaja:	Délégué CE à la documentation technique :	Predstavnik CE za tehničku dokumentaciju:	A muszaki dokumentáció CE-megbízója:	Responsabile CE per la documentazione tecnica:	CE pārstāvis tehnikajai dokumentācijai:	CE pārstāvis tehnikajai dokumentācijai:
13)	Paikka, aika:	Lieu, Date :	Miesto, datum:	Helyszín, dátum:	Luogo, data:	Vieta, datums:	Vieta, datums:
14)	Okerehellisesti sitova allekirjoitus:	Signature légitime :	Pravno obvezujući potpis:	Jogilag kötelező érvényű aláírás:	Official signature:	Juridiski saistošs paraksts:	Juridiski saistošs paraksts:
15)	Konektiivikikka- ja kehityssaston johto	Directeur Construction & Dvpt	Voditelj konstrukcije i razvoj	Feljesztés és gyártás vezetésébe	Direzione costruzione e sviluppo	Montāžas/vēldevības vadītājs	Konstruokciju un atbilstības nodalās vadītājs
16)	Laittevalmistuksen johto	Directeur de production des appareils	Voditelj proizvodnje uređaja	Ipari mosogatógépek vezetésébe	Direzione produzione	Izgataves vadītājs	Iekārtu ražošanas nodalās vadītājs

	nl	no	pl	pt	ro	sk	si	sv
1)	EU – conformiteitsverklaring	EF-samsvarserklæring	Declararea de conformitate UE	Declaração de Conformidade CE	Declarație de conformitate CE	Vyhľadanie o zhode ES	ES – Izjava o skladnosti	EU – konformitetsdeklaration
2)	Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van MIELE & Cie. KG.	Denne EF-samsvarserklæringen ble utstedt med ansvar fra MIELE & Cie. KG.	Niniejsza deklaracja zgodności o wydania została w wyłączną odpowiedzialność: spółki MIELE & Cie. KG.	Esta declaração de conformidade CE foi elaborada sob responsabilidade exclusiva de MIELE & Cie. KG.	Acesta declarație de conformitate CE a fost redactată pe propria răspundere a MIELE & Cie. KG.	Toto ES vyhlásenie o zhode bolo vydané na zodpovednosť spoločnosti MIELE & Cie. KG.	Överensstämmelse har med eget ansvar utfärdats av MIELE & Cie. K.	Den här EG-förklaring om överensstämmelse har med eget ansvar utfärdats av MIELE & Cie. K.
3)	Document nr.:	Documentnr.:	Document nr.:	Document nr.:	Nr. document:	C. dokumentu:	Sl. dokumenta:	Dokumentnr.:
4)	Fabrikant:	Produsent:	Fabricante:	Fabricante:	Produsător:	Vyrábca:	Proizvajalec:	Tilvarener:
5)	Adresse:	Adress:	Adress:	Endereço:	Adresă:	Výrobcova adresa:	Proizvajalecova adresa:	Adress:
6)	Produktbetegnelse:	Nazwa produktu:	Designația do produsului:	Designação do produto:	Denunțarea produsului:	Názov produktu:	Oznaka izdelka:	Produktbeteckning:
7)	Droegautoomaat	Tørketrommel	Secador de roupa	Máquina de lavar roupa	Ušeztor	Sušični stroj	Torkumlare	Torkumlare
	Wasmachine	Pralka	Máquina de lavar roupa	Calendras	Práčka	Práčka	Tvålmaskin	Tvålmaskin
	Varmluft	Maglet tvekskovy	Magliet tvekskovy	Systeme de ergonomie à vapeur	System de spălat rufe	Mangel	Värmångel	Värmångel
	Støvsugningsystem	Systeme de aspiration à vapeur	Systeme de aspiration à vapeur	System de încălzire	System de călcare cu aburi	Paralelne sisteme	Angströvsystem	Angströvsystem
	Betalingsystem	Systeme de plată	Systeme de plată	System de încălzire	System de încălzire	Kasirni sistem	Poletaubomat	Poletaubomat
8)	Typosandledning:	Typ. betegnelse:	Modelo:	Modelo:	Tip.:	Typové označenie:	Typosandledning:	Förbeteckning:
9)	The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation	Ytterligere opplysninger erklæringen gjelder de relevante forskriftene i EUs harmoniseringsrett:	Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnoszonymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:	O objeto acima mencionado da declaração está em conformidade com a legislação de harmonização da União:	Objektul descris mai sus al declarației este în conformitate cu legislația de armonizare aflate în vigoare ale Uniunii:	Uvedený predmet vyhlásenia spĺňa príslušné harmonizačné právne predpisy EÚ.	Zopori opisani predmet izjave izpolnjuje zadevne usklajene predpise Evropske unije: uenotlagstiftningen om harmonisering:	Förbeteckning för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta unionslagstiftningen om harmonisering:
10)	Nummer - Beskrivelse	Nummer - Oplis	Nummer - Descrição	Nummer - Descrição	Număr - descriere	Číslo - popis	Nummer - beskrivning	Nummer - beskrivning
10.1)	2006/42/EG	2006/42/WE	2006/42/CE	2006/42/CE	2006/42/CE	2006/42/ES	2006/42/EG	2006/42/EG
10.2)	2014/30/EU	2014/30/UE	2014/30/UE	2014/30/UE	2014/30/UE	2014/30/EU	2014/30/EU	2014/30/EU
10.3)	2009/142/EF	2009/142/WE	2009/142/CE	2009/142/CE	2009/142/CE	2009/142/ES	2009/142/EF	2009/142/EF
10.4)	2014/35/UEF	2014/35/UE	2014/35/UE	2014/35/UE	2014/35/UE	2014/35/EU	2014/35/UE	2014/35/UE
10.5)	2009/125/EF	2009/125/WE	2009/125/CE	2009/125/CE	2009/125/CE	2009/125/ES	2009/125/EG	2009/125/EG
10.6)	2014/68/EU	2014/68/UE	2014/68/UE	2014/68/UE	2014/68/UE	2014/68/EU	2014/68/EU	2014/68/EU
10.7)	2014/53/EF	2014/53/WE	2014/53/CE	2014/53/CE	2014/53/CE	2014/53/EU	2014/53/UE	2014/53/UE
10.8)	2011/65/EF	2011/65/WE	2011/65/CE	2011/65/CE	2011/65/CE	2011/65/EU	2011/65/UE	2011/65/UE
11)	Toegespaste geharmoniseerde Europese norm:	Anvendt harmoniseret europæisk standard:	Zastosowana zharmonizowana Norma Europejska:	Norma europeia armonizată aplicată:	Normă europeană armonizată aplicată:	Aplikovaná harmonizovaná Európska norma:	Tillämpade harmoniserad europæisk standard:	Tillämpade harmoniserad europæisk standard:
12)	CE-bevoegd voor de technische documenten:	CE-fulmøgtig for teknisk dokumentation:	Preinominat CE dla dokumentacji technicznej:	Responsabil CE peșo documentele tehnice:	Responsabil CE pentru documentele tehnice:	Poverenev CE pre tehničke podlage:	CE-representant för de tekniska underlagen:	CE-representant för de tekniska underlagen:
13)	Plaats datum:	Sted dato:	Miejscowość, data:	Localitate, Data:	Localitate, Data:	Miesto, dátum:	Ort, datum:	Ort, datum:
14)	Rechtsbindende underskrift:	Juridisk bindende underskrift:	Podpis wiazacy prawnie:	Asinatura legală:	Asinatura legală:	Právno obvezujúci podpis:	Juridiskt bindande underskrift:	Juridiskt bindande underskrift:
15)	Hoofd constructie en ontwikkeling	Leider konstruktion og udvikling	Kierownik dz. konstrukcji i rozwoju	Conducere de departament Protecție și dezvoltare	Conducere de departament Protecție și dezvoltare	Vođa konstrukcije in razvoja	Chief Konstruktion och utveckling	Chief Konstruktion och utveckling
16)	Hoofd productie	Leider serieproduktion	Kierownik produkcji urządzeń	Conducere de departament Fabricație aparate	Conducere de departament Fabricație aparate	Vođa proizvodnje strojev	Chief maskinfabrikering	Chief maskinfabrikering